BOSNIE-HERZÉGOVINE (PBS-BiH)

Interprète : Hari Mata Hari

Auteur(s) : Fahrudin Pecikoza & Dejan Ivanovic

Compositeur(s) : Zeljko Joksimovic

Lejla

Niz polje vjetar miriše
I bol me prati kao sjena
Dal negdje za mnom uzdišeš
Gdje si od mene sakrivena

U kosu stavi ruzmarin
I jedan cvijet kraj šadrvana
Leijla

Zar bi mogla ti drugog voljeti

Ako te sutra zaprose
Znaj tamo neću biti ja
Lako se tuge oproste
Al samo ljubav nikada

Zar bi mogla ti drugog voljeti

Golube, moj golube
Nosi joj suze mjesto pjesme

Ja odlazim ko da sam kriv
Što voljeh onu koju ne smijem

Golube, moj golube
nosi joj suze mjesto pjesme

Odlazim ko da sam kriv
Što voljeh tebe koju ne smijem

Što voljeh tebe
Lejla

Leila

Au loin le vent est parfumé,
Et la peine me suit comme une ombre.
Est-ce que tu soupires à cause de moi,
Là où tu t'es cachée de moi ?

Tu mets du rose marin dans tes cheveux,
Et une fleur près de la fontaine,
Leila.

Est-ce que tu pourrais en aimer un autre ?

Colombe, ma colombe,
Porte-lui des larmes
Au lieu d'une chanson.

Si demain ils demandent ta main,
Saches que je ne serai pas là.
On pardonne facilement la tristesse,
Mais jamais l'amour.

Est-ce que tu pourrais en aimer un autre ?

Colombe, ma colombe,
Porte-lui des larmes
Au lieu d'une chanson.

Je pars comme si j'étais coupable
D'avour aimé celle que je ne pouvais pas.

Colombe, ma colombe,
porte-lui des larmes
Au lieu d'une chanson.

Je pars comme si j'étais coupable
D'avoir aimé celle que je ne pouvais pas.

Parce que je t'aimais.
Leila

Layla

Wind rolls down the meadow,
Pain follows me like a shadow,
Do you still long for me,
Where have you gone, oh, sorrow.

Rosemary in your hair,
And a flower by the fountain,
Layla.

How could you ever love another.

My dove, lovely dove,
Not a song, bring her my tears.

When they ask for your hand,
My love, I won't be there,
Sorrow is easy to forgive.
But love is not forgiven, ever.

How could you ever love another.

My dove, lovely dove,
Not a song, bring her my tears.

Now I go, for I have loved,
The one who could never be mine.

My dove, lovely dove,
Not a song, bring her my tears.

Now I go, for I have loved,
The one who could never be mine.

Why did I love you,
Layla.